

EN	Operating manual
-----------	-------------------------

All DT additional modules can be combined with one another. The DT-02 additional module (ref. no. 9103540002) sets a target temperature for the cooler. Once the cooler is switched on, the interior is cooled to the set temperature or heated up when combined with the DT-05 additional module (accessory).

Technical data	DT-02 additional module
Ref. no.:	9103540002
Adjustable target temperature:	−18 °C to +10 °C (set by customer service), can be set up to 40 °C with the DT-05 (accessory)
Control deviation:	± 1,5 °C

DE	Bedienungsanleitung
-----------	----------------------------

Alle DT-Zusatzmodule können miteinander kombiniert werden. Das Zusatzmodul DT-02 (Art.-Nr. 9103540002) stellt eine Soll-Temperatur für die Kühlbox fest ein. Nach dem Einschalten der Kühlbox wird der Innenraum auf den eingestellten Wert gekühlt oder in Verbindung mit Zusatzmodul DT-05 (Zubehör) erwärmt.

Technische Daten	Zusatzmodul DT-02
Art.-Nr.:	9103540002
Wählbare Soll-Temperatur:	−18 °C bis +10 °C (vom Kundenservice eingestellt), mit DT-05 (Zubehör) bis zu 40 °C einstellbar
Regelabweichung:	± 1,5 °C

FR	Notice d’ utilisation
-----------	------------------------------

Tous les modules supplémentaires DT peuvent être combinés entre eux. Le module supplémentaire DT-02 (n.º de produit 9103540002) permet de fixer une température de consigne pour la glacière. Après la mise en marche de la glacière, l’intérieur est refroidi à la valeur réglée ou chauffé, en combinaison avec le module supplémentaire DT-05 (accessoire).

Caractéristiques techniques	Module supplémentaire DT-02
N.º de produit :	9103540002
Température de consigne sélectionnable :	−18 °C à +10 °C (réglé par le service après-vente), avec DT-05 (accessoire), réglable jusqu’à 40 °C
Écart par rapport à la règle :	± 1,5 °C

ES	Instrucciones de uso
-----------	-----------------------------

Todos los módulos adicionales DT se pueden combinar entre ellos. El módulo adicional DT-02 (n.º de art. 9103540002) determina la temperatura nominal de la nevera. Una vez encendida la nevera, el espacio interior se refrigera al valor ajustado o se calienta en combinación con el módulo adicional DT-05 (accessorio).

Datos técnicos	Módulo adicional DT-02
N.º de art.:	9103540002
Temperatura nominal seleccionable:	De −18 °C a +10 °C (ajustado por el servicio de atención al cliente), con DT-05 (accessorio) se puede ajustar hasta 40 °C
Diferencia de regulación:	± 1,5 °C

PT	Manual de instruções
-----------	-----------------------------

Todos os módulos DT complementares podem ser combinados entre si. O módulo complementar DT-02 (n.º art. 9103540002) define uma temperatura nominal para a geleira. Após a ligação da geleira, o interior é arrefecido para um determinado valor pré-ajustado ou, em combinação com o módulo complementar, DT-05 (accessório), aquecido.

Dados técnicos	Módulo complementar DT-02
N.º art.:	9103540002
Temperatura nominal seleccionável:	−18 °C a +10 °C (ajustado pela assistência ao cliente), com DT-05 (accessório) permite ajuste até 40 °C
Desvio padrão:	± 1,5 °C

IT	Istruzioni per l’uso
-----------	-----------------------------

Tutti i moduli aggiuntivi DT possono essere combinati gli uni con gli altri. Il modulo aggiuntivo DT-02 (N. art. 9103540002) regola una temperatura preimpostata per il frigorifero. Dopo aver acceso il frigorifero, l’ambiente interno viene raffreddato alla temperatura impostata o riscaldato in connessione con il modulo aggiuntivo DT-05 (accessorio).

Specifiche tecniche	Modulo aggiuntivo DT-02
N. art.:	9103540002
Temperatura selezionabile:	da −18 °C a +10 °C (impostate dall’assistenza), con DT-05 (accessorio) impostabile fino a 40 °C
Tolleranza:	± 1,5 °C

NL	Gebruiksaanwijzing
-----------	---------------------------

Alle DT-extra modules kunnen met elkaar worden gecombineerd. De extra module DT-02 (artikelnr. 9103540002) stelt een gewenste temperatuur voor de koelbox in. Na het inschakelen van de koelbox wordt de binnenuimte tot de ingestelde waarde gekoeld of in combinatie met de extra module DT-05 (toebehoren) verwarmd.

Technische gegevens	Extra module DT-02
Artikelnr.:	9103540002
Selecteerbare gewenste temperatuur:	−18 °C tot +10 °C (door de klantenservice ingesteld), met DT-05 (toebehoren) tot 40 °C instelbaar
Regelafwijking:	± 1,5 °C

DA	Betjeningsvejledning
-----------	-----------------------------

Alle DT-ekstramoduler kan kombineres med hinanden. Ekstramodulet DT-02 (art.nr. 9103540002) indstiller en nominel temperatur fast for boksen. Når køleboksen tilkobles, køles det indvendige rum til den indstillede værdi eller opvarmes i forbindelse med ekstramodul DT-05 (tilbehør).

Tekniske data	Ekstramodul DT-02
Art.nr.:	9103540002
Nominelle temperatur, der kan vælges:	−18 °C til +10 °C (indstillet af kundeservice). Kan indstilles op til 40 °C med DT-05 (tilbehør)
Standardafvigelse:	± 1,5 °C

SV	Bruksanvisning
-----------	-----------------------

Alla DT-tillvalsmoduler kan kombineras med varandra. Tillvalsmodulen DT-02 (art.nr 9103540002) används för att ställa in en börtemperatur för kylboxen. När kylboxen har slagits på kyls kylboxens inre ner till den inställda tempera-turen. Med tillvalsmodulen DT-05 (tillbehör) kan kylboxen även värmas upp till inställd temperatur.

Tekniska data	Tillvalsmodul DT-02
Art.nr.:	9103540002
Valbar börtemperatur:	−18 °C till +10 °C (inställt av kundservice). Med DT-05 (tillbehör) uppvärmning till max. 40 °C
Normal avvikelse:	± 1,5 °C

NO	Bruksanvisning
-----------	-----------------------

Alle DT-tilleggsmoduler kan kombineres med hverandre. Tilleggsmodulen DT-02 (art. nr. 9103540002) fastsetter en ønsket temperatur for kjøleboksen. Etter at kjøleboksen er slått på, avkjøles innerrømmet til innstilt verdi, eller det var- mes opp i forbindelse med tilleggsmodul DT-05 (tilbehør).

Tekniske data	Tilleggsmodul DT-02
Art.nr.:	9103540002
Valgbar ønsket temperatur:	−18 °C til +10 °C (innstilt av kundeservice), med DT-05 (tilbehør) kan den stilles inn opptil 40 °C
Reguleringsavvik:	± 1,5 °C

FI	Käyttöohje
-----------	-------------------

Kaikkia DT-lisämoduuleja voidaan yhdistellä toisiinsa. Lisämoduuli DT-02 (tuoteno 9103540002) säätää ohjelämpö-tilan kiinteään arvoon. Kun kylmälaukku on kytetty päälle, sen sisätila jäähdytetään asetettuun lämpötilaan tai sitä lämmitetään lisämoduulin DT-05 (lisävaruste) avulla.

Tekniset tiedot	Lisämoduuli DT-02
Tuoteno:	9103540002
Valittava ohjelämpötila:	−18 °C … +10 °C (asiakaspalvelu säätää), DT-05:n (lisävaruste) avulla säädettävissä 40 °C:een asti
Säätöpoikkeama:	± 1,5 °C

RU	Инструкция по эксплуатации
-----------	-----------------------------------

Все дополнительные модули DT можно комбинировать друг с другом. Дополнительный модуль DT-02 (арт. № 9103540002) настраивает фиксированную заданную температуру холодильника. После включения холодильника камера охлаждается до настроенного значения или в комбинации с дополнительным модулем DT-05 (принадлежность) нагревается.

Технические данные	Дополнительный модуль DT-02
Арт. №:	9103540002
Выбираемая заданная температура:	от −18 °C до +10 °C (настраивается сервисным центром), при использовании DT-05 (принадлежность) может быть расширена до 40 °C
Отклонение от заданного значения:	± 1,5 °C

PL	Instrukcja obsługi
-----------	---------------------------

Wszystkie moduły dodatkowe DT mogą być ze sobą łączone. Moduł dodatkowy DT-02 (nr prod. 9103540002) ustawia stałą zadaną temperaturę dla lodówki. Po włączeniu lodówki jej wnętrze jest chłodzone lub nagrzewane dzięki modułowi dodatkowemu DT-05 (osprzęt) do ustawionej wartości.

Dane techniczne	Modul dodatkowy DT-02
Nr prod.:	9103540002
Wybierana temperatura zadana:	−18 °C do +10 °C (ustawiona przez servis), dzięki DT-05 (osprzęt) ustawiana aż do 40 °C
Odchylenie regulacji:	± 1,5 °C

SK	Návod na obsluhu
-----------	-------------------------

Všetky DT prídavné moduly sa dajú navzájom kombinovať. Prídavný modul DT-02 (tov. č. 9103540002) pevne nastavuje požadovanú teplotu chladiaceho boxu. Po zapnutí chladiaceho boxu sa vnútorný priestor ochladí na nastavenú hodnotu alebo sa v spojení s prídavným modulom DT-05 (príslušenstvo) zahreje.

Technické údaje	Prídavný modul DT-02
Tov. č.:	9103540002
Voliteľná požadovaná teplota:	−18 °C až +10 °C (nastavené zákaznickou službou), s DT-05 (príslušenstvo) nastaviteľné až do hodnoty 40 °C
Regulačná odchýlka:	± 1,5 °C

GERMANY	dometic.com
Dometic WAECO International GmbH Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten ☎ +49 (0) 2572 879-0 ✉ +49 (0) 2572 879-300 Mail: info@dometic-waeco.de · Internet: www.dometic-waeco.de	

AUSTRALIA Dometic Australia Pty. Ltd. 1 John Duncan Court Varsity Lakes QLD 4227 ☎ 1800 212121 ✉ +61 7 55076001 Mail: sales@dometic.com.au	ITALY Dometic Italy S.r.l. Via Virgilio, 3 I-47122 Forlì (FC) ☎ +39 0543 754901 ✉ +39 0543 754983 Mail: vendite@dometic.it	SINGAPORE Dometic Pte Ltd 18 Boon Lay Way 06-140 Trade Hub 21 Singapore 609966 ☎ +65 6795 3177 ✉ +65 6862 6620 Mail: dometic@dometic.com.sg
AUSTRIA Dometic Austria GmbH Neudorferstraße 108 A-2353 Guntersdorf ☎ +43 2236 908670 ✉ +43 2236 90807060 Mail: info@dometic.at	JAPAN Dometic KK Maekawa Shibaura, Bldg. 2 2-13-9 Shibaura Minato-ku Tokyo 108-0023 ☎ +81 3 5445 3333 ✉ +81 3 5445 3339 Mail: info@dometic.jp	SLOVAKIA Dometic Slovakia s.r.o. Sales Office Bratislava Nádražná 34/A 900 28 Ivanka pri Dunaji ☎/✉ +421 2 45 529 680 Mail: bratislava@dometic.com

BENELUX Dometic Branch Office Belgium B-1500 Halle ☎ +32 2 3598040 ✉ +32 2 3598050 Mail: info@dometic.be	MEXICO Dometic Mx. S. de R. L. de C. V. Circuito Médicos No. 6 Local 1 Colonia Ciudad Satélite CP 53100 Naucalpan de Juárez Estado de México ☎ +52 55 5374 4108 ✉ +52 55 5393 4683 Mail: info@dometic.com.mx	SOUTH AFRICA Dometic (Pty) Ltd. Regional Office South Africa & Sub-Saharan Africa 2 Avallon Road West Lake View Ext 11 Modderfontein 1645 Johannesburg ☎ +27 11 4504978 ✉ +27 11 4504976 Mail: info@dometic.co.za
---	--	---

NETHERLANDS Dometic Benelux B.V. Ecutstraat 3 NL-4879 NP Etten-Leur ☎ +31 76 5029000 ✉ +31 76 5029019 Mail: info@dometic.nl	NEW ZEALAND Dometic New Zealand Ltd. PO Box 12011 Penrose Auckland 1642 ☎ +64 9 622 1490 ✉ +64 9 622 1573 Mail: customerservices@dometic.co.nz	SPAIN Dometic Spain S.L. Avenida Sierra del Guadarrama, 16 E-28691 Villanueva de la Cañada Madrid ☎ +34 902 111 042 ✉ +34 900 100 245 Mail: info@dometic.es
---	---	--

SWEDEN Dometic Scandinavia AB Gustaf Melins gata 7 S-42131 Västra Frölunda ☎ +46 31 7341100 ✉ +46 31 7341101 Mail: info@dometicgroup.se	SWITZERLAND Dometic Switzerland AG Reidackerstrasse 7a CH-8153 Rümlang ☎ +41 44 8187171 ✉ +41 44 8187191 Mail: info@dometic.ch	UNITED ARAB EMIRATES Dometic Middle East FZCO P. O. Box 17860 S-O 6, Jebel Ali Freezone Dubai ☎ +971 4 883 3858 ✉ +971 4 883 3868 Mail: info@dometic.ae
---	--	--

NORWAY Dometic Norway AS Gjøsenveien 46 N-3232 Sandefjord ☎ +47 33428450 ✉ +47 33428459 Mail: firmapost@dometic.no	POLAND Dometic Poland Sp. z o.o. Ul. Puławska 435A PL-02-801 Warszawa ☎ +48 22 414 3200 ✉ +48 22 414 3201 Mail: info@dometic.pl	UNITED KINGDOM Dometic UK Ltd. Dometic House, The Brewery Blandford St. Mary Dorset DT11 9LS ☎ +44 344 626 0133 ✉ +44 344 626 0143 Mail: customerservices@dometic.co.uk
--	---	--

PORTUGAL Dometic Spain, S.L. Branch Office em Portugal Rd. de São Gonçalo nº1 – Esc. 12 2775-999 Cascaes ☎ +351 219 244 173 ✉ +351 219 243 206 Mail: info@dometic.pt	RUSSIA Dometic RUS LLC Komsomolskaya square 6-1 RU-107140 Moscow ☎ +7 495 780 79 39 ✉ +7 495 916 56 53 Mail: info@dometic.ru	USA Dometic RV Division 1120 North Main Street Elkhart, IN 46515 ☎ +1 574-264-2131
---	--	--

4445102354 07/2017

CS	Návod k obsluze
-----------	------------------------

Všechny prídavné moduly DT lze vzájemně kombinovat. Prídavný modul DT-02 (výr. č. 9103540002) slouží k nastavení požadované teploty v chladičím boxu. Po zapnutí chladičicho boxu se jeho vnitřní prostor ochladí na nastavenou teplotu, nebo se naopak ohřeje ve spojení s prídavným modulem DT-05 (příslušenství).

Technické údaje	Prídavný modul DT-02
Výr. č.:	9103540002
Volitelná požadovaná teplota:	v rozsahu −18 °C až +10 °C (nastavená zákaznickým servisem), s modulem DT-05 (příslušenství) až 40 °C.
Regulační odchylka:	± 1,5 °C

HU	Használati utasítás
-----------	----------------------------

Az összes DT kiegészítő modul kombinálható egymással. A DT-02 kiegészítő modul (cikkszám: 9103540002) előírt hőmérsékletet állít be a hűtőláda számárá. A hűtőláda bekapcsolása után a belső tér a beállított értékre hűl le vagy a DT-05 kiegészítő modullal (tartozék) összekapcsolva felmelegszik.

Műszaki adatok	DT-02 kiegészítő modul
Cikkszám:	9103540002
Választható előírt hőmérséklet:	−18 °C és +10 °C között (az ügyfélszolgálat állította be), DT-05 modullal (tartozék) akár 40 °C-ig is állítható
Szabályozási eltérés:	± 1,5 °C

REFRIGERATION ACCESSORIES

PL	Moduł dodatkowy chłodzenia profesjonalnego Instrukcja obsługi
-----------	---

EN	Additional module for professional refrigeration Operating manual
-----------	---

DE	Zusatzmodul Profi-Kühlung Bedienungsanleitung
-----------	---

FR	Module supplémentaire pour réfrigération professionnelle Notice d’utilisation
-----------	---

ES	Módulo adicional de refrigeración profesional Instrucciones de uso
-----------	--

PT	Módulo adicional com refrigeração profissional Manual de instruções
-----------	---

IT	Modulo aggiuntivo raffreddamento professionale Istruzioni per l’uso
-----------	---

NL	Extra module professionele koeling Gebruiksaanwijzing
-----------	---

DA	Ekstramodul professionel køling Betjeningsvejledning
-----------	--

SV	Extramodul för proffskylning Bruksanvisning
-----------	---

NO	Sinus vekselretter Bruksanvisning
-----------	---

FI	Lisämoduuli ammattijäähdtyys Käyttöohje
-----------	---

RU	Дополнительный модуль профессионального охлаждения Инструкция по эксплуатации
-----------	---